

Інструкція з
експлуатації
для користувача установки

VIESSMANN

з контроллером для постійної температури подачі



VITOPEND



Техніка безпеки



Щоб уникнути небезпек, фізичного і матеріального збитку просимо строго дотримуватися даних вказівок по техніці безпеки.

Пояснення вказівок по техніці безпеки



Небезпека

Цей знак попереджає про небезпеку спричинення фізичного збитку.



Увага

Цей знак попереджає про небезпеку матеріального збитку і шкідливих дій на навколишнє середовище.

Вказівка

Відомості, яким передуює слово "Вказівка", містять додаткову інформацію.

Цільова група

Дана інструкція з експлуатації призначена для користувачів опалювальної установки.



Небезпека

Неправильно проведені роботи на опалювальній установці можуть послужити причиною небезпечних для життя нещасних випадків.

- Роботи на газопроводці дозволяється виконувати тільки фахівцям з монтажу, що мають на це допуск відповідального підприємства по газопостачанню.
- Електротехнічні роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям-електрикам, уповноваженим на виконання цих робіт.

Техніка безпеки (продовження)

При запаху газу



Небезпека

При виділенні газу можливі вибухи, наслідком яких можуть з'явитися важкі травми.

- Не палити! Не допускати відкритого вогню і іскроутворення. Категорично забороняється користуватися вимикачами освітлення і електроприладів.
- Закрити запірний газовий кран.
- Відкрити вікна і двері.
- Видалити людей з небезпечної зони.
- Знаходячись поза будівлею, сповістити уповноважене спеціалізоване підприємство по газо- і електропостачанню.
- Знаходячись в безпечному місці (поза будівлею), перекрити електроживлення будівлі.

Заходи, що робляться при пожежі.



Небезпека

При пожежі виникає небезпека опіків і вибуху.

- Вимкнути опалювальну установку.
- Закрити запірні вентиля в лініях подачі палива.
- Для гасіння пожежі використовувати перевірений вогнегасник відповідних класів АВС.

При запаху відхідних газів



Небезпека

Відхідні гази можуть стати причиною небезпечних для життя отруєнь.

- Вимкнути опалювальну установку.
- Провітрити приміщення, в якому знаходиться установка.
- Закрийте двері в житлові приміщення.

Техніка безпеки (продовження)

Вимоги до котельні.

- ! • **Увага**
Невідповідні умови навколишнього середовища можуть привести до пошкодження опалювальної установки і поставити під загрозу безпеку її експлуатації.
 - Забезпечити температуру навколишнього середовища вище 0°C і нижче 35 °C.
 - Уникати забруднення повітря галогенопохідними вуглеводами (вони містяться, наприклад, у фарбах, розчинниках і чистячих засобах) і сильного запилення (наприклад, в результаті проведення шліфувальних робіт).
 - Уникати тривалої високої вологості повітря (наприклад, через постійну сушку білизни).
 - Не закривати наявні отвори для припливного повітря.

Додаткові компоненти, запасні і швидкозношувані деталі

- ! • **Увага**
Компоненти, що не пройшли випробування разом з опалювальною установкою, можуть викликати її пошкодження або погіршення її роботи. Установку або заміну деталей повинна виконувати тільки спеціалізована фірма.

Зміст	
Попередня інформація	
Первинний ввід в експлуатацію	6
Ваша опалювальна установка заздалегідь настроєна	6
Органи управління і індикації	
Огляд органів управління і індикації	7
Включення і виключення	
Включення опалювальної установки	8
Виключення опалювальної установки	8
Включення одного опалювального контура і приготування гарячої води	9
■ Опалення	9
■ Гаряча вода	10
Виключення одного опалювального контура і приготування гарячої води	10
Що робити?	
У приміщеннях надто холодно.	11
У приміщеннях надто тепло.	12
Немає гарячої води.	12
Надто гаряча вода.	13
Догляд.	
Чищення.	14
Огляд і обслуговування.	14
■ Водогрійний котел.	14
■ Ємнісний водонагрівач (за наявності).	14
■ Запобіжний клапан (ємнісного водонагрівача).	15
■ Фільтр для води в контурі водорозбору ГВП (за наявності).	15
Поради для економії енергії.	16
Предметний покажчик	17

Попередня інформація

Первинний ввід в експлуатацію

Первинний ввід в експлуатацію і настройка контроллера на місцеві і будівельні умови повинні проводитися місцевою спеціалізованою фірмою по опалювальній техніці.

Як користувач нової опалювальної установки, ви зобов'язані терміново зареєструвати її в організації по нагляду за димарями і газоходами, обслуговуючою вашу ділянку. Організація по нагляду за димарями і газоходами проінформує вас також про те, які роботи проводитимуться на вашій опалювальній установці (наприклад, регулярні вимірювання, роботи по очищенню).

Ваша опалювальна установка заздалегідь настроєна

Контроллер заздалегідь настроєний виробником на стандартний режим експлуатації, тобто здійснюється опалювання приміщень і приготування гарячої води. Таким чином, ваша опалювальна установка знаходиться в стані експлуатаційної готовності.

Заводську первинну настройку ви можете змінити на свій розсуд.

Вказівка

При порушенні електропостачання всі дані зберігаються.

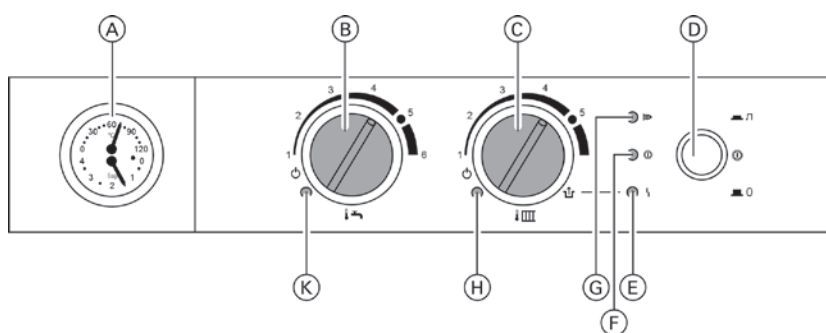
Огляд органів управління і індикації

Всі настройки опалювальної установки ви можете централізовано провести на блоці управління.

Якщо ваша установка оснащена термостатом для приміщень, то настройки температури приміщень можна виконати також з його допомогою (див. окрему інструкцію з експлуатації).

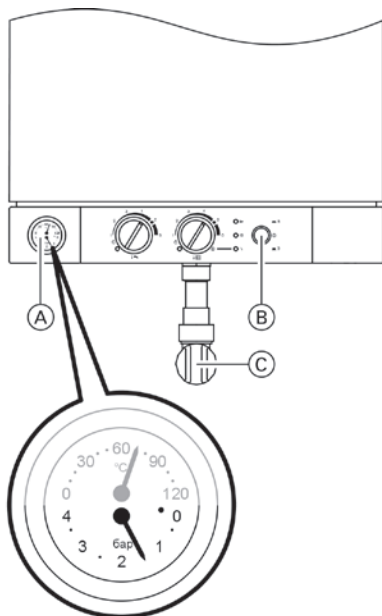
Вказівка

У житловому приміщенні, в якому встановлений термостат для приміщень, повинні бути повністю відкриті всі терморегулюючі вентилі радіаторів.



- | | |
|--|--|
| <p>Ⓐ Комбінований термометр і манометр
Індикація температури на верхній шкалі
Індикація тиску на нижній шкалі</p> <p>Ⓑ Ручка для регулювання температури води в контурі водорозбору ГВП</p> <p>Ⓒ Ручка для регулювання температури приміщення.</p> | <p>Ⓓ Мережевий вимикач</p> <p>Ⓔ Індикатор несправності (червоний)</p> <p>Ⓕ Індикатор робочого стану (зелений)</p> <p>Ⓖ Індикатор пальника (зелений)</p> <p>Ⓗ Індикатор опалення приміщення (зелений)</p> <p>Ⓚ Індикатор приготування гарячої води (зелений).</p> |
|--|--|

Включення опалювальної установки



1. Перевірити тиск опалювальної установки по манометру (A): якщо стрілка знаходиться нижче 0,8 бар, то тиск установки дуже низький. В цьому випадку додати в установку води або звернутися в місцеву спеціалізовану фірму по опалювальній техніці.

2. Режим експлуатації з відбором повітря для горіння з приміщення установки.

Повітря для горіння відбирається з приміщення установки.

Переконайтеся в тому, отвори припливної і витяжної вентиляції приміщення установки відкриті і не заблоковані.

3. Відкрити запірний газовий кран (C).

4. Включити напругу мережі, наприклад, вкрутивши запобіжник або включивши головний вимикач.

5. Включити мережевий вимикач "I" (B).

Горить зелена лампа (індикатор робочого стану).

Тепер ваша опалювальна установка і, за наявності, термостат для приміщень готові до роботи.

Виключення опалювальної установки

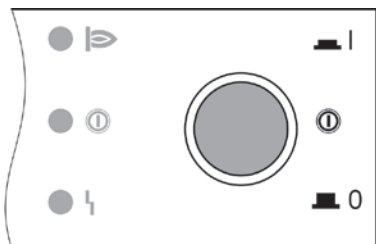
Якщо ви тимчасово не використовуєте опалювальну установку, наприклад, під час літньої відпустки, то встановіть черговий режим (див. стор. 10).

Якщо опалювальна установка не використовується, її можна вимкнути.

Перед тривалими перервами в роботі опалювальної установки і після них ми рекомендуємо звернутися в місцеву спеціалізовану фірму по опалювальній техніці.

Виключення опалювальної установки (продовження)

Вона може, при необхідності, провести відповідні заходи, наприклад, щодо захисту установки від замерзання або консервації теплообмінних поверхонь.



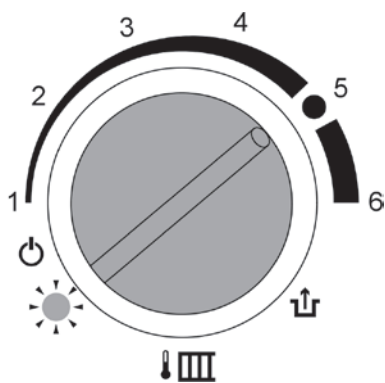
1. Вимкнути мережевий вимикач "ⓐ".
Зелена лампа "ⓐ" (індикатор робочого стану) гасне.
2. Закрити запірний газовий кран.

Вказівка

Опалювальна установка **не має** захисту від замерзання.
Налаштування контроллера зберігаються.

Включення одного опалювального контура і приготування гарячої води

Опалення



Ручкою регулятора "ⓐ" встановити бажану температуру приміщення.
Чим більша цифра, тим вища температура.
Горить зелений індикатор опалення приміщення.

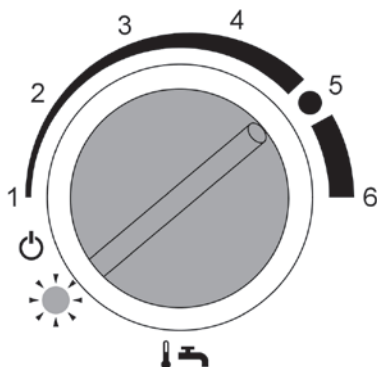
Вказівка


Задіяний захист від замерзання водогрійного котла і ємнісного водонагрівача (за наявності).

Включення і виключення

Включення одного опалювального контура і . . . (продовження)

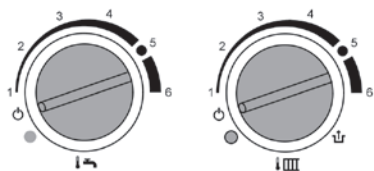
Гаряча вода






Ручкою регулятора “” встановити бажану температуру гарячої води. Чим більша цифра, тим вища температура. Горить зелений індикатор приготування гарячої води.

Виключення одного опалювального контура і приготування гарячої води

Якщо ви тимчасово не використовуєте опалювальну установку, наприклад, під час літньої відпустки, то встановіть черговий режим.








Встановіть обидві ручки регулятора “” і “” на “”.

Вказівка





- Щоб не відбулося заклинювання циркуляційного насоса, він автоматично включається на короткий час через кожних 24 години.
- Задіяний захист від замерзання водогрійного котла і ємнісного водонагрівача.

В приміщенні надто холодно







Причина несправності	Спосіб усунення несправності
Неправильна настройка термостата для приміщень	Встановити на термостаті для приміщень бажану температуру
Опалювальна установка відключена. Індикатор робочого стану  (зелений) не горить.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Включити мережевий вимикач . ■ Включити головний вимикач при його наявності (знаходиться за межами котельні) ■ Перевірити запобіжник в розподільному електричному пристрої (запобіжник будинкового вводу)
Неправильна настройка контроллера	Встановити ручкою регулятора  бажану температуру приміщення
На контроллері горить червоний індикатор робочого стану 	Вимкнути і знову включити мережевий вимикач  . Якщо знову загориться індикатор несправностей, звернутися на фірму по опалювальній техніці
Індикатор пальника "А" на контроллері мигає	Якщо пальник через 15 хвилин автоматично не запускається, звернутися на фірму по опалювальній техніці
Відсутнє паливо	<p>Відкрити запірний газовий кран</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Зріджений газ: Перевірити запас палива і при необхідності замовити доставку ■ Природний газ: Звернутися на підприємство по газопостачанню

Що робити?

В приміщенні надто тепло


Причина несправності	Спосіб усунення несправності
Неправильна настройка термостата для приміщень	Встановити на термостаті для приміщень бажану температуру
Неправильна настройка контроллера	Встановити ручкою регулятора “  III” бажану температуру приміщення
Індикатори опалювання приміщень “  III” і приготування гарячої води “   ” мигають одночасно (активована функція контролю димаря)	Функція контролю димаря вимикається автоматично через 30 хв.

Нема гарячої води






Причина несправності	Спосіб усунення несправності
Опалювальна установка відключена. Індикатор робочого стану  (зелений) не горить.	<ul style="list-style-type: none">■ Включити мережевий вимикач “”■ Включити головний вимикач при його наявності (знаходиться за межами котельні)■ Перевірити запобіжник в розподільному електричному пристрої (запобіжник будинкового вводу)
Неправильна настройка контроллера	Встановити ручкою регулятора “   ” бажану температуру гарячої води
На контроллері горить червоний індикатор робочого стану “  ”	Вимкнути і знову включити мережевий вимикач “  ”. Якщо знову загориться індикатор несправностей, звернутися на фірму по опалювальній техніці

Що робити?

Нема гарячої води (продовження)

Причина несправності	Спосіб усунення несправності
Індикатор пальника “  ” на контролері мигає	Якщо пальник через 15 хвилин автоматично не запускається, звернутися на фірму по опалювальній техніці
Відсутнє паливо	Відкрити запірний газовий кран <ul style="list-style-type: none">■ Зріджений газ: Перевірити запас палива і при необхідності замовити доставку■ Природний газ: Звернутися на підприємство по газопостачанню

Надто гаряча вода

Причина несправності	Спосіб усунення несправності
Неправильна настройка контроллера	Встановити ручкою регулятора “   ” бажану температуру гарячої води
Індикатори опалювання приміщень “  III” і приготування гарячої води “   ” мигають одночасно (активована функція контролю димаря)	Функція контролю димаря вимикається автоматично опісля максимум 30 хв.

Догляд

Чищення

Обладнання можна чистити стандартним побутовим чистячим засобом (але не абразивним).

Огляд і обслуговування

Огляд і обслуговування опалювальної установки передбачений Положенням про економію енергії і стандартами DIN 4755, DIN 4756, DIN 1988-8208;8 і EN 806.

Для забезпечення безперебійного, енергозберігаючого і екологічно чистого режиму опалювання необхідно регулярно проводити технічне обслуговування. Для цього краще всього укласти з обслуговуючою вас фірмою по опалювальній техніці договір на огляд і обслуговування.

Водогрійний котел

У міру забруднення водогрійного котла підвищується температура газів, що відходять, а, отже, підвищуються і втрати енергії. Тому кожен водогрійний котел підлягає щорічному чищенню.

Ємнісний водонагрівач (за наявності)

Стандарти DIN 1988-8208;8 і EN 806 наказують провести перше технічне обслуговування або очищення не пізніше, ніж через два роки після введення в експлуатацію і потім проводити їх у разі потреби. Очищення внутрішніх поверхонь ємнісного водонагрівача, зокрема підключень контура водорозбору ГВП, дозволяється проводити тільки авторизованій спеціалізованій фірмі по опалювальній техніці.

Якщо в подаючому трубопроводі холодної води ємнісного водонагрівача є пристрій для обробки води (наприклад, шлюз або пристрій для добавлення присадок), то його наповнювач слід своєчасно замінювати. Просимо дотримувати при цьому вказівок виробника.

Огляд і обслуговування (продовження)

Додатково для Vitocell 100: Рекомендується доручати щорічну перевірку працездатності анода, що витрачається, фірмі по опалювальній техніці. Перевірка працездатності анода може проводитися без припинення експлуатації. Фірма по опалювальній техніці вимірює захисний струм за допомогою тестера анода.

Запобіжний клапан (ємнісного водонагрівача)

Фірма по опалювальній техніці повинна один раз на півроку відкриттям робочого органу перевіряти працездатність запобіжного клапана.

Є небезпека забруднення сідла клапана (див. керівництво, надане виробником клапана).

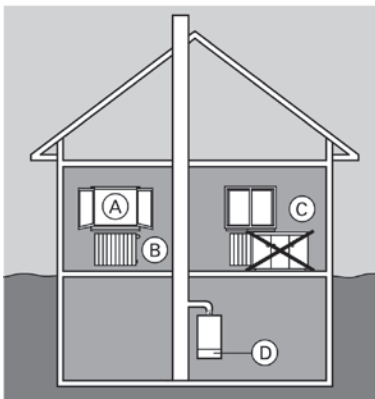
Фільтр для води в контурі водорозбору ГВП (за наявності)

З метою дотримання санітарно-гігієнічних норм:

- у фільтрах, що не промиваються зворотним потоком, через кожних 6 місяців слід замінювати патрон фільтру (через кожні 2 місяці повинен проводитися візуальний контроль)
- фільтри, що промиваються, слід піддавати промивці зворотним потоком кожні 2 місяці.

Поради для економії енергії

Додатково заощадити енергію можна за допомогою наступних заходів.



- Правильно організувати провітрювання. На короткий час повністю відкрити вікно (A), заклавши при цьому терморегулюючі вентилі (B).
- Старатися підтримувати температуру приміщення на рівні 20 °C, зменшення температури приміщення на 1 градус сприяє економії витрат на опалювання до 6%.
- При настанні темноти опускати на вікнах жалюзі (якщо є).
- Правильно відрегулювати терморегулюючі вентилі (B).
- Не захарачувати радіатори (C) і терморегулюючі вентилі (B).
- Використовувати можливості регулювання, які має в своєму розпорядженні контроллер (D), відрегулювати температуру гарячої води.
- Контролювати витрату гарячої води: прийнявши душ, ви, як правило, витратите менше енергії, ніж прийнявши повну ванну.

Предметний покажчик

Б		П	
Блок управління	7	Первинна настройка	6
В		Первинний ввід в експлуатацію	6
В приміщеннях надто холодно	11	Повідомлення про готовність	6
Включення установки	8	Поради з економії енергії	16
Вивід з експлуатації	8	Т	
Виключення установки	8, 10	Температура води в контурі водорозбору ГВП	7
Є		Температура гарячої води	10
Ємнісний водонагрівач	14	Температура приміщення	7, 9
З		Термометр	7
Запірний газовий кран	8, 9	Термостат для приміщень	7
Запобіжний клапан	15	У	
Захист від замерзання	9, 10	Усунення несправностей	11, 12
І		Ф	
Індикатор несправності	7	Фільтр для води в контурі водорозбору ГВП	15
Індикатор робочого стану	7	Ч	
М		Черговий режим	8, 10
Манометр	7, 8	Чищення	14
Мережевий вимикач	7, 8		
Н			
Надто висока температура гарячої води	13		
Немає гарячої води	12		
О			
Обслуговування	14		
Огляд	14		
Опалення	9		
Органи індикації	7		





До кого звертатися за консультаціями

Якщо при проведенні робіт по техобслуговуванню і ремонту Вашої опалювальної установки у Вас виникнуть питання, то просимо звертатися в свою фірму по опалювальній техніці. Найближчі фірми по опалювальній техніці Ви знайдете, наприклад, в Інтернеті на www.viessmann.ua.

ТОВ "Віссманн"
вул.Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м. Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Західне регіональне бюро
ТОВ "Віссманн"
вул.С.Петлюри, 37-А
79021, м.Львів, Україна
тел. +38 032 241 9352
факс +38 032 241 9353

Південне регіональне бюро
ТОВ "Віссманн"
вул. Середньофонтанська 53/55
65039, м.Одеса, Україна
тел: +38 048 714 3257
факс: +38 048 714 3274

Східне регіональне бюро
ТОВ "Віссманн"
вул. Кірова, 46
83016, м.Донецьк, Україна
тел: +38 062 385 7993
Факс: +38 062 385 7994

Залишаємо за собою право на технічні зміни.